

20/30.11.2010

HOTĂRÂRE

**privind aprobarea solicitării de trecere a unui teren din proprietatea Statului român
în domeniul public al municipiului Cluj-Napoca, în administrarea Consiliului local
al municipiului Cluj-Napoca**

Consiliul local al municipiului Cluj-Napoca întrunit în ședință extraordinară,

Examinând proiectul de hotărâre privind aprobarea solicitării de trecere a unui teren din proprietatea Statului român, în domeniul public al municipiului Cluj-Napoca, în administrarea Consiliului local al municipiului Cluj-Napoca - proiect din inițiativa primarului;

Analizând Referatul nr. 284410/453/24.11.2010 al Serviciului evidență patrimoniu și cadastru prin care se propune aprobarea solicitării de trecere a unui teren din proprietatea Statului român, în domeniul public al municipiului Cluj-Napoca, în administrarea Consiliului local al municipiului Cluj-Napoca;

Reținând prevederile art. 9 alin. 1 din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia;

Văzând avizul comisiei de specialitate;

Potrivit dispozițiilor art. 36, 39 alin. 2 și 45 din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art.1. Se aprobă solicitarea de trecere a terenului în suprafață de 3900 mp., parte din terenul identificat prin nr. cadastral 272362, înscris în CF nr. 272362 Cluj-Napoca, situat în municipiul Cluj-Napoca, din proprietatea Statului Român, în domeniul public al municipiului Cluj-Napoca și administrarea Consiliului local al municipiului Cluj-Napoca.

Imobilul se solicită în vederea realizării unor obiective de interes public.

Art. 2. Cu îndeplinirea prevederilor hotărârii se încredințează Direcția patrimoniul municipiului și evidența proprietății și Direcția Economică.

Președinte de ședință,

Contrasemnează:
Secretarul municipiului,
Jr. Aurora Țărmure

Nr. ____ din _____ 2010
(Hotărârea a fost adoptată cu ____ voturi)

20/11



REFERAT

privind propunerea de aprobare a solicitării de trecere a unui teren din proprietatea Statului român în domeniul public al municipiului Cluj-Napoca, în administrarea Consiliului local al municipiului Cluj-Napoca

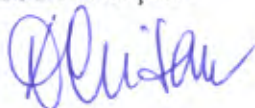
Terenul care face obiectul proiectului de hotărâre are suprafața de 3900 mp., este situat în municipiul Cluj-Napoca, zona P-ța Gării și face parte din imobilul în suprafață de 159.300 mp. înscris în CF 272362, număr cadastral 272362, întabulat cu drept de proprietate dobândit prin lege în favoarea Statului român și cu drept de concesiune, pe o perioadă de 49 de ani, începând cu data semnării contractului de concesiune nr. 224/2002 (24.01.2002), în favoarea Companiei Naționale de Căi Ferate C.F.R. S.A.

Întrucât terenul este eligibil pentru realizarea unor obiective de interes public, Conducerea Primăriei municipiului consideră oportuna preluarea acestuia din proprietatea publică a statului în proprietatea publică a Municipiului Cluj-Napoca.

Potrivit art. 9 (1) din Legea nr. 213/1998 „Trecerea unui bun din domeniul public al statului în domeniul public al unei unități administrativ-teritoriale se face la cererea consiliului județean, respectiv a Consiliului General al Municipiului București sau a consiliului local, după caz, prin hotărâre a Guvernului”.

Având în vedere cele expuse, înaintăm Consiliului local un proiect de hotărâre privind aprobarea solicitării de trecere a terenului respectiv, în suprafață de 3900 mp., din domeniul public al Statului român, în domeniul public al municipiului Cluj-Napoca și în administrarea Consiliului local al municipiului Cluj-Napoca.

DIRECTOR,
DACIA CRIȘAN

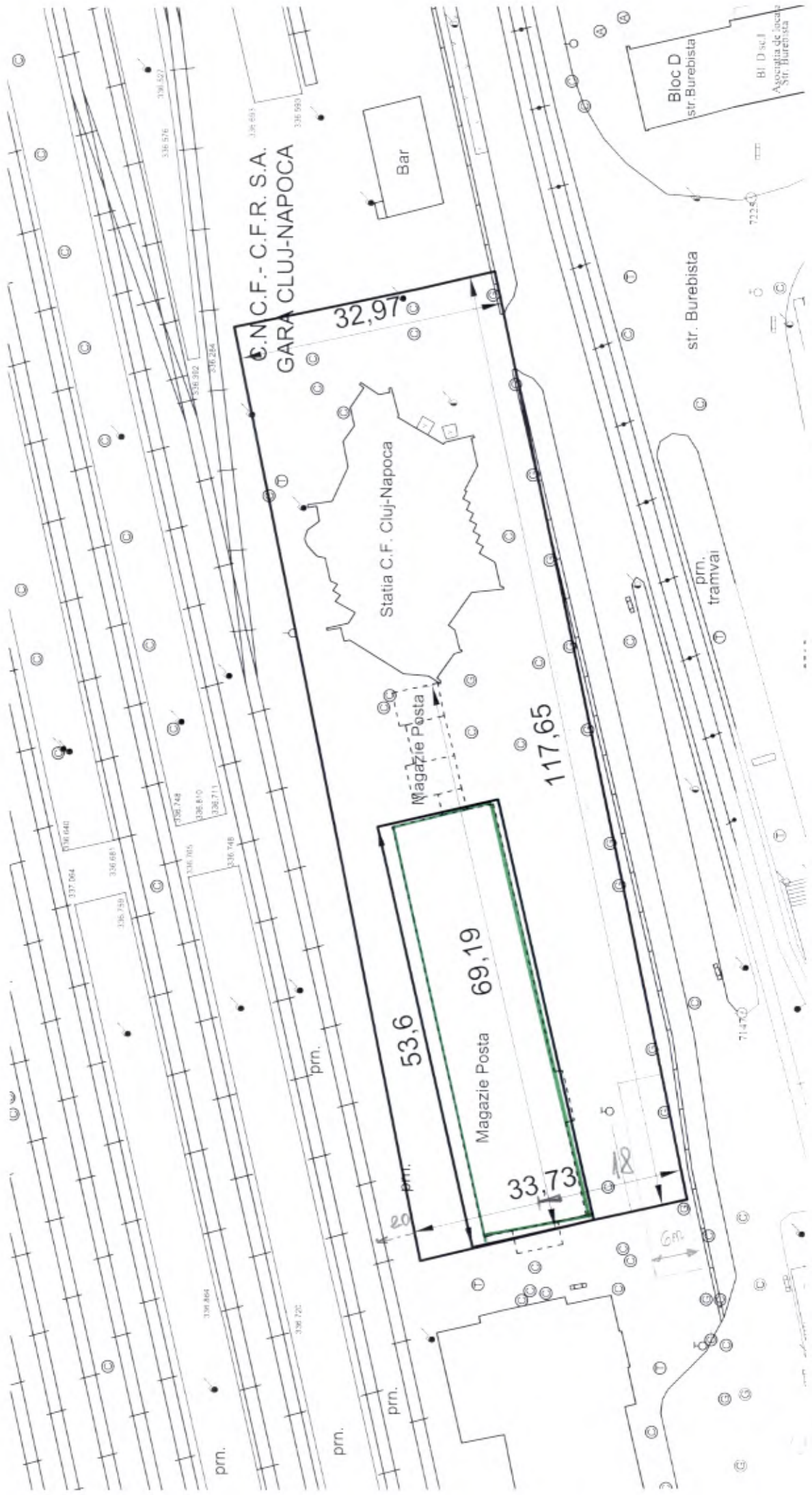


ȘEF SERVICIU,
MIHAELA MIRON



Întocmit, Cons. Adriana David

VIZAT	
serv. Juridic contencios.	
Data:	25.11.2010
Semnatura	



523900 mp.

Oficiul de Cadastru și Publicitate Imobiliară CLUJ
Biroul de Cadastru și Publicitate Imobiliară Cluj-Napoca

EXTRAS DE CARTE FUNCIARA pentru INFORMARE

A. Partea I. (Foaie de avere)

CARTE FUNCIARA NR. 272362
Comuna/Oras/Municipiu: Cluj-Napoca
Nr. cadastral / Nr. topografic vechi imobil:
Top: -

TEREN intravilan
Adresa: Cluj-Napoca

Nr. Crt.	Nr. cadastral / Nr. topografic	Suprafata (mp)	Observatii / Referinte
A1	272362	Din acte: 159300; Masurata: 159300	Constructia C3 in CF 272362- C3, constructia C4 in CF 272362- C4, constructia C5 in CF 272362- C5, constructia C6 in CF 272362- C6, constructia C7 in CF 272362- C7, constructia C8 in CF 272362- C8, constructia C9 in CF 272362- C9, constructia C10 in CF 272362-C10, constructia C11 in CF 272362-C11, constructia C12 in CF 272362-C12 ...

CONSTRUCTII

Nr. Crt.	Nr. cadastral / Nr. topografic	Adresa	Observatii / Referinte
A1.1	272362-C1	Cluj-Napoca	PODET DALAT KM 502+300
A1.2	272362-C2	Cluj-Napoca	PASAJ PIETONAL SUBTERAN

B. Partea II. (Foaie de proprietate)

CARTE FUNCIARA NR. 272362
Comuna/Oras/Municipiu: Cluj-Napoca

Inscrieri privitoare la proprietate		Observatii / Referinte
	94916 / 24.08.2010	
	Act act administrativ, 39, 10.08.2010, emis de BCPI CLUJ-NAPOCA, act administrativ nr. 41.3160.16-08-2010 emis de SUCURSALA REGIONALA CF CLUJ; inscris sub semnatura privata nr. 292.16-08-2010 emis de STATUL ROMAN, COMPANIA NATIONALA DE CAI FERATE CFR;	
1	Intabulare, drept de PROPRIETATE, dobandit prin Lege, cota actuala 1/1	A1 , A1.1 , A1.2
	1 STATUL ROMÂN	

C. Partea III. (Foaie de sarcini)

CARTE FUNCIARA NR. 272362
Comuna/Oras/Municipiu: Cluj-Napoca

Inscrieri privitoare la sarcini		Observatii / Referinte	
94916 / 24.08.2010			
Act act administrativ, 39, 10.08.2010, emis de BCPI CLUJ-NAPOCA, act administrativ nr. 41.3160.16-08-2010 emis de SUCURSALA REGIONALA CF CLUJ; in scris sub semnatura privata nr. 292.16-08-2010 emis de STATUL ROMAN, COMPANIA NATIONALA DE CAI FERATE CFR;			
1	Intabulare, drept de CONCESIUNE, pe o perioadă de 49 ani, începând cu data semnării contractului de concesiune nr.224/2002	A1, A1.1, A1.2	
1	COMPANIA NAȚIONALĂ DE CĂI FERATE CFR S.A.		

Anexa Nr. 1 la Partea I

CARTE FUNCIARA NR. 272362
Comuna/Oras/Municipiu: Cluj-Napoca

PARCELE

Nr. Cr.	Categoria de folosinta	Intravilan	Suprafata (mp)	Nr. titlu	Nr. tarla	Nr. parcela	Nr. Topografic	Observatii / Referinte
1	curti constructii	DA	Din acte:-; Masurata:159300	-	-	-	-	CURTI CONSTRUCTII

CONSTRUCTII

Nr. Cr.	Nr. cadastral / Nr. topografic	Destinatia / constructie	Suprafata (mp)	Nr. de nivele	Nr. Apartament	Parti comune	Nr. Topografic	Observatii / Referinte
A1.1	272362-C1	constructii industriale si edilitare	Din acte:66; Masurata:66	1	1	-	-	PODET DALAT KM 502+300
A1.2	272362-C2	constructii industriale si edilitare	Din acte:377; Masurata:377	1	1	-	-	PASAJ PIETONAL SUBTERAN

Certific ca prezentul extras corespunde intrutotul cu pozitiile in vigoare din cartea funciara originala, pastrata de acest birou.
Prezentul extras de carte funciara nu este valabil la incheierea actelor autentificate de notarul public.
S-a achitat tariful de 600 RON, chitanta nr. 0003026/24-08-2010, pentru serviciul de publicitate imobiliara 211,

**Asistent - registrator,
AMALIA MINTEUAN**



CONTRACT DE CONCESIUNE

Nr. MM / *224*

I. Părțile contractante

Între:

Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței cu sediul în București, B-dul Dinicu Golescu, nr. 38 sector 1, având codul fiscal nr. 13633330/11.01.2001, reprezentat prin domnul **MIRON TUDOR MITREA**, având funcția de ministru, în calitate de concedent, pe de o parte,*

și

Compania Națională de Căi Ferate "C.F.R." - S.A., cu sediul în București, B-dul Dinicu Golescu, nr. 38, sector 1, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/9774/1998, cod fiscal R11054529, reprezentată prin domnul **MIHAI NECOLAICIUC** având funcția de director general, în calitate de concesionar, pe de altă parte,

la data de *24.01.2002*

la sediul concedentului, din București, B-dul. Dinicu Golescu, nr. 38, sector 1, în temeiul prevederilor Legii nr. 219/1998 privind regimul concesiunilor, ale art. 9 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 12/1998 privind transportul pe căile ferate române și reorganizarea Societății Naționale a Căilor Ferate Române, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 89/1999, cu modificările și completările ulterioare, ale Hotărârii Guvernului nr. 216/1999 pentru aprobarea normelor metodologice - cadru de aplicare a Legii nr. 219/1998, ale Hotărârii Guvernului nr. 1045/2000 pentru aprobarea inventarelor bunurilor din domeniul public al statului și ale Hotărârii Guvernului nr. 581/1998, privind înființarea Companiei Naționale de Căi Ferate "C.F.R." - S.A. prin reorganizarea Societății Naționale a Căilor Ferate Române, s-a încheiat prezentul contract de concesiune.

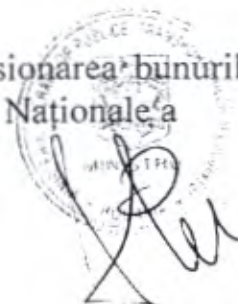
II. Obiectul contractului de concesiune

Art. 1 - (1) Obiectul prezentului contract îl constituie concesiunea bunurilor proprietate publică a statului, care s-au aflat în administrarea Societății Naționale a

1

12/100/29 kcu. 2002

URMEAZĂ
LEGALIZAREA PE VERSO



20/8



Căilor Ferate Române și ale căror elemente concrete sunt prevăzute în Anexa nr. 1, care face parte integrantă din prezentul contract.

Caracteristicile bunurilor proprietate publică a statului, care fac obiectul prezentului contract, sunt definite în Anexa nr. 1.

(2) Predarea - primirea bunurilor proprietate publică a statului se face pe baza inventarului bunurilor care alcătuiesc domeniul public al statului, conform Anexei nr. 2, care face parte integrantă din prezentul contract.

(3) Obiectivele concedentului sunt cele stabilite prin H.G. nr. 581/1998, privind înființarea Companiei Naționale de Căi Ferate "C.F.R." - S.A.

(4) În derularea contractului de concesiune, concesionarul va utiliza următoarele categorii de bunuri:

a) **bunuri de retur** - bunurile care fac obiectul prezentei concesiuni, așa cum sunt ele definite în Anexa nr. 1, precum și bunurile de natura domeniului public nou creat sau cele existente dezvoltate și modernizate cu surse asigurate de la bugetul de stat;

b) **bunuri de preluare** - bunurile dobândite de către concesionar, cu acordul Ministerului Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței, rezultate prin folosirea surselor de finanțare proprii ale concesionarului și care pot reveni concedentului în condițiile legii;

c) **bunuri proprii** - bunurile ce aparțin concesionarului și care, la expirarea contractului de concesiune, rămân în proprietatea concesionarului.

Datele și informațiile privind bunurile de retur și bunurile de preluare vor fi actualizate anual cu ocazia încheierii bilanțului, concesionarului revenindu-i obligația transmiterii acestora concedentului. La data încheierii prezentului contract nu există bunuri de preluare, acestea urmând să fie evidențiate separat de către concesionar după punerea lor în funcțiune, pe durata valabilității prezentului contract.

(5) Pe perioada reparațiilor curente, accidentale sau capitale, concesionarul are dreptul să utilizeze, pe o perioadă determinată, cu acordul concedentului, un alt bun, având caracteristici tehnice echivalente celui utilizat inițial.

III. Termenul

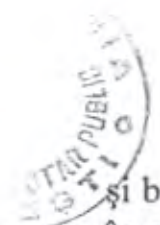
Art. 2 - (1) Durata concesiunii este de 49 de ani, începând cu data semnării prezentului contract.

(2) Prezentul contract intră în vigoare începând de la data semnării acestuia de către ambele părți.

(3) Contractul de concesiune poate fi prelungit pentru o perioadă egală cu cel mult jumătate din durata inițială, prin acordul de voință al părților exprimat cu cel puțin un an înainte de expirarea contractului, dacă legislația în vigoare la acea dată nu va prevedea altfel.

2

URMEAZĂ
LEGALIZAREA PE VERSO



IV. Redevența

Art. 3 – Bunurile proprietate publică a statului prevăzute în Anexa nr. 1, precum și bunurile rezultate din investiții, dezvoltări și / sau modernizări ale acestora se atribuie în concesiune Companiei Naționale de Căi Ferate "C.F.R." - S.A., fără plata redevenței, în conformitate cu prevederile art. 3 din Hotărârea Guvernului nr. 581/1998 privind înființarea Companiei Naționale de Căi Ferate "C.F.R." - S.A.

V. Drepturile părților

Drepturile concesionarului

Art. 4 - (1) Concesionarul are dreptul de a exploata, în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa, bunurile care fac obiectul prezentului contract de concesiune.

(2) Concesionarul are dreptul de a folosi și de a culege fructele bunurilor care fac obiectul concesiunii.

(3) Concesionarul are dreptul să folosească și să culegă fructele rezultate în urma exploatării bunurilor care fac obiectul concesiunii, potrivit obiectivelor stabilite de către părți prin prezentul contract, în condiții de eficiență economică, cu respectarea reglementărilor legale în vigoare.

(4) Concesionarul are dreptul să utilizeze, în condițiile legii, zona de siguranță și zona de protecție a infrastructurii feroviare publice, în scopul desfășurării în bune condiții a circulației feroviare și a prevenirii evenimentelor de cale ferată.

(5) Concesionarul are dreptul de a încheia contracte comerciale cu terții pentru valorificarea în condiții de eficiență a exploatării obiectivelor concesiunii, fără a transfera alte drepturi cu privire la acestea, cu respectarea prevederilor legale.

Drepturile concedentului

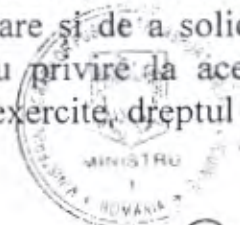
Art. 5 - (1) Concedentul are dreptul, cel puțin o dată pe an, după încheierea exercițiului financiar anual, să inspecteze bunurile concesionate, să verifice stadiul de realizare a investițiilor, precum și modul în care este satisfăcut interesul public prin exploatarea bunurilor concesionate, verificând respectarea obligațiilor asumate de concesionar prin prezentul contract.

(2) Verificarea se va efectua numai cu notificarea prealabilă a concesionarului.

(3) La încetarea contractului de concesiune, prin ajungere la termen, concedentul are dreptul să își manifeste intenția de a dobândi bunurile de preluare și de a solicita concesionarului încheierea contractului de vânzare - cumpărare cu privire la aceste bunuri. În termen de 90 de zile concedentul este obligat să își exercite dreptul de opțiune, sub sancțiunea decăderii.

3

URMEAZĂ
LEGALIZAREA PE VERSO



[Handwritten signature]
20/10

(4) Concedentul are dreptul să modifice, în mod unilateral, partea reglementară a contractului de concesiune, cu notificarea prealabilă a concesionarului, din motive excepționale legate de interesul național.

VI. Obligațiile părților

Obligațiile concesionarului

Art. 6 - (1) Concesionarul este obligat să asigure exploatarea eficientă, în regim de continuitate și de permanență a bunurilor care fac obiectul concesiunii, cu satisfacerea interesului public, potrivit obiectivelor stabilite de către concedent prin prezentul contract.

(2) Concesionarul, în condițiile prezentului contract, poate să exploateze în mod direct bunurile sau să încheie contracte cu terții pentru asigurarea și valorificarea exploatării bunurilor care fac obiectul concesiunii.

(3) Concesionarul nu poate subconcesiona bunurile ce fac obiectul concesiunii.

(4) Concesionarul are obligația să întrețină și să exploateze bunurile proprietate publică a statului, care fac obiectul prezentului contract, cu diligența maximă, pentru a conserva și dezvolta valoarea acestora pe toată durata concesiunii, în conformitate cu strategia Ministerului Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței.

(5) Concesionarul are obligația de a pune la dispoziția concedentului, ori de câte ori acesta o solicită, toate evidențele și informațiile solicitate de acesta și care privesc prevederile prezentului contract.

(6) Concesionarul are obligația de a executa sarcinile conform termenelor și condițiilor prevăzute în prezentul contract și în acord cu normele specifice activităților pe care le desfășoară.

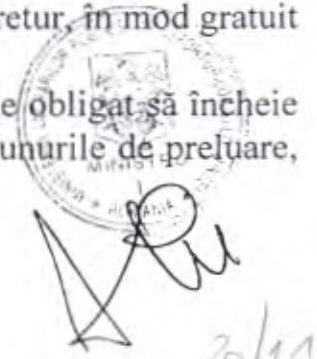
(7) Pentru orice pagubă produsă din culpa concesionarului, acesta are obligația să aducă bunul deteriorat la starea dinaintea producerii evenimentului, din surse financiare proprii și să stabilească vina prin anchetă administrativă sau după caz a organelor specializate ale statului, cu informarea concedentului.

(8) Concesionarul are obligația de a nu schimba destinația bunurilor proprietate publică a statului altfel decât este ea înscrisă în Anexa nr. 1 la prezentul contract. În cazuri argumentate, în condițiile legii, schimbarea destinației bunurilor proprietate publică a statului se poate face cu acordul concedentului.

(9) Concesionarul are obligația să reprezinte interesele concedentului, în litigiile cu terții, privind obiectul concesiunii.

(10) La încetarea contractului de concesiune din orice cauză, concesionarul este obligat să restituie concedentului, în deplină proprietate, bunurile de retur, în mod gratuit și libere de orice sarcini.

(11) La încetarea contractului de concesiune concesionarul este obligat să încheie cu concedentul un contract de vânzare-cumpărare având ca obiect bunurile de preluare,



definite ca atare la art. 1 alin. (4) din prezentul contract de concesiune, în privința cărora concedentul și-a manifestat intenția de a le dobândi.

(12) Concesionarul are obligația să urmărească respectarea cu strictețe a normelor de protecție a mediului în întreaga activitate de exploatare a bunurilor aparținând domeniului public al statului, ce fac obiectul prezentului contract.

(13) La încetarea contractului de concesiune din alte cauze decât prin atingere la termen, excluzând forța majoră și cazul fortuit, concesionarul este obligat să asigure continuitatea exploatării domeniului public, în condițiile stipulate în contract, până la preluarea acestuia de către concedent.

(14) În cazul în care concesionarul sesizează existența sau posibilitatea existenței unei cauze de natură să conducă la imposibilitatea exploatării domeniului public, va notifica de îndată acest fapt concedentului, în vederea luării măsurilor comune ce se impun pentru asigurarea continuității activității.

(15) Concesionarul este obligat să continue exploatarea bunurilor în noile condiții stabilite de concedent, în mod unilateral potrivit art. 5 alin. (4) din prezentul contract de concesiune, fără a putea solicita încetarea acestuia.

(16) În cazul în care concesionarul consideră că toate bunurile concesionate sau numai o parte dintre acestea prezintă un grad mare de risc, poate decide asigurarea acestor bunuri împotriva riscurilor respective.

(17) Terenurile aparținând domeniului public al statului vor fi înregistrate de către concesionar în registrul publicității imobiliare. Acesta va semna alături de concedent procesele verbale de vecinătate ale terenurilor.

(18) Concesionarul are obligația de a respecta toate celelalte obligații, legate de bunurile ce fac obiectul prezentului contract, prevăzute în HG nr. 581/1998, privind înființarea Companiei Naționale de Căi Ferate "C.F.R." - S.A.

Obligațiile concedentului

Art. 7 - (1) În cazul apariției necesității de modificare a prezentului contract, concedentul notifică pe concesionar asupra acestei necesități, iar prin negociere directă de comun acord, prin acte adiționale, se poate completa / modifica prezentul contract de concesiune.

(2) Concedentul este obligat să notifice concesionarului apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor concesionarului.

(3) Bunurile de natura proprietății publice nou create sau rezultate în urma dezvoltării și/sau modernizării celor existente, cu surse asigurate de la bugetul de stat se concesionează Companiei Naționale de Căi Ferate "C.F.R." - S.A., în conformitate cu prevederile legale, prin acte adiționale la prezentul contract.

(4) Concedentul, prin Direcția Generală de Reglementări și Calitatea Serviciilor în Transportul Feroviar, va verifica respectarea măsurilor privind protecția mediului.

VII. Încetarea contractului de concesiune

Art. 8 - (1) Prezentul contract de concesiune încetează în următoarele situații:

a) la expirarea duratei stabilite în contract, dacă părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia în condițiile legii;

b) în cazul în care interesul național o impune, prin denunțarea unilaterală de către concedent;

c) în cazul nerespectării de către concesionar a obligațiilor contractuale contractul se reziliază de plin drept fără alte formalități, cu plata de daune interese în sarcina concesionarului;

d) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către concedent, prin reziliere, cu plata de despăgubiri aflată în sarcina concedentului;

e) la dispariția, dintr-o cauză de forță majoră, a bunurilor concesionate sau în cazul imposibilității obiective a concesionarului de a le exploata, prin renunțare, fără plata de despăgubiri. În acest ultim caz, aspectele semnalate de către concesionar vor fi verificate de către o comisie, formată din reprezentanții concedentului, care va stabili temeinicia motivelor invocate și, după caz, se va conveni asupra continuării sau încetării contractului;

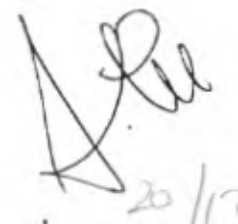
f) în cazul în care interesul național o impune, prin răscumpărarea concesiunii, care se poate face numai prin actul administrativ al organului care a aprobat prezenta concesiune, la propunerea concedentului. În această situație de încetare a concesiunii nu se percep daune;

g) în alte cazuri stabilite de lege.

(2) La încetarea din orice cauză a contractului de concesiune, bunurile ce au fost utilizate de concesionar în derularea concesiunii așa cum au fost definite la art. 1, alin. (4), vor fi repartizate conform legii.

VIII. Clauze contractuale referitoare la împărțirea responsabilităților de mediu între concedent și concesionar

Art. 9 - (1) Concesionarul are obligația de a stabili măsuri de respectare a normelor specifice, inclusiv cele privind menținerea calității mediului, pentru toate persoanele fizice, juridice și organele autorității de stat și care își desfășoară activitatea în zonele unde sunt situate bunurile proprietate publică a statului și care fac obiectul prezentului contract.



(2) Concedentul este în măsură să acorde concesionarului sprijin logistic și financiar, dacă necesitățile o impun, în materia protecției mediului privind punerea în aplicare a tuturor normelor interne și internaționale ce privesc transporturile feroviare.

IX. Răspunderea contractuală

Art. 10 - Nerespectarea de către părțile contractante a obligațiilor cuprinse în prezentul contract de concesiune atrage răspunderea contractuală a părții în culpă.

X. Litigii

Art. 11 - Litigiile de orice fel ce decurg din executarea prezentului contract de concesiune, se pot rezolva pe cale amiabilă, iar în cazul în care acestea persistă sunt de competența instanțelor de judecată de la domiciliul concedentului.

XI. Forța majoră. Cazul fortuit

Art.12 - (1) Prin prezentul contract părțile nu vor fi răspunzătoare pentru neexecutarea la termen și/sau în mod corespunzător, total sau parțial, a oricăreia dintre obligațiile care le incumbă în baza prezentului contract, dacă neexecutarea obligației respective a fost urmarea unui caz de forță majoră sau caz fortuit stabilite potrivit legii.

(2) Prin forță majoră, în sensul prezentului contract de concesiune, se înțelege o împrejurare externă cu caracter excepțional, fără relație cu lucrul care a provocat dauna sau cu însușirile sale naturale, absolut invincibilă și absolut imprezvizibilă.

(3) Prin caz fortuit se înțeleg acele împrejurări care au intervenit și au condus la producerea prejudiciului și care nu implică vinovăția paznicului juridic, dar care nu întrunesc caracteristicile forței majore. Situațiile de caz fortuit trebuie notificate și însoțite de o confirmare a autorităților competente care să certifice realitatea și exactitatea faptelor conținute în respectiva notă. Partea care nu va respecta aceste clauze își asumă toate riscurile și consecințele ce decurg din acestea.

(4) Partea care invocă vreunul din evenimentele mai sus menționate este obligată să aducă la cunoștința celeilalte părți, în cel mult 15 zile lucrătoare de la producere, în mod complet.

(5) Întârzierea sau nerespectarea obligațiilor asumate din motiv de forță majoră și/sau caz fortuit nu atrag după sine, pentru nici una din părți, penalizări, alte compensații sau participări în compensații de la cealaltă parte.

(6) Perioada de executare a contractului va fi prelungită cu perioada aferentă celei pentru care a fost invocată forța majoră/cazul fortuit.



[Handwritten signature]
20/14

7

URMEAZĂ
LEGALIZAREA PE VERSO

XII. Alte termene și condiții

Art 13 - Condițiile concesiunii se reanalizează după primii patru ani de la semnarea contractului și în funcție de rezultatele economice obținute pot fi renegociate, după caz.

Art. 14 - Fac parte integrantă din prezentul contract:

- Anexa nr. 1 - Inventarul bunurilor care alcătuiesc domeniul public al statului;
- Anexa nr. 2 - Proces-verbal de predare-primire a bunurilor aparținând domeniului public al statului.

Art. 15 - Prezentul contract de concesiune este supus legii române, conform locului executării contractului.

Art. 16 – (1) În situația în care bunurile proprietate publică a statului, la data semnării prezentului contract, au elemente constitutive sau terenuri neinventariate sau neevaluate / reevaluate, acestea se vor inventaria și evalua / reevalua.

(2) – Evidența contabilă se va ține separat atât pentru bunurile de retur, cât și pentru cele de preluare.

Art. 17 - Rezilierea unilaterală a prezentului contract (fără justă cauză) conduce la compensarea daunelor ce rezultă, de către partea în culpă.

XIII. Dispoziții finale

Art. 18 - Prezentul contract poate fi modificat numai cu acordul scris al părților, printr-un act adițional la contract.

Prezentul contract a fost încheiat în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte, ambele având aceeași valoare juridică.

CONCEDENT

**MINISTERUL LUCRĂRILOR
PUBLICE, TRANSPORTURILOR ȘI
LOCUINȚEI**

**MINISTRU
MIRON TUDOR MITREA**



CONCESIONAR

**COMPANIA NAȚIONALĂ DE CĂI
FERATE "C.F.R." – S.A.**

**DIRECTOR GENERAL
MIHAI NECOLAICIUC**



8

**URMEAZĂ
LEGALIZAREA PE VERSO**

20/15



SECRETARI DE STAT

DIRECTOR ECONOMIC

SERGIU
SECHELARIU

ION ŢELARU

VIORICA OLĂERU

SECRETAR GENERAL

SOCIETATEA DE SERVICII DE
MANAGEMENT FERROVIAR

"SMF" - SA

IOAN ORBESCU

DGDIIC

DIRECTOR GENERAL

DIRECTOR GENERAL
TITUS GIURCĂNEANU

GHEORGHE DRĂGAN

DGRCSTF

DIRECTIA DE ASISTENŢĂ
JURIDICĂ

DIRECTOR GENERAL
VASILE OLIEVSCHI

DIRECTOR

DGERB

MARIAN DUMITRESCU

DIRECTOR GENERAL
SILVIA POPEANGĂ

DAJ 42/74/9.01.2002

DGJC

DIRECTOR GENERAL
ELENA PETRAŞCU



[Handwritten signature]

u Bede

20/15

0261-863830

Anexa nr. 2
la contractul nr. MM/224/24.01.2002



PROCES VERBAL DE PREDARE - PRIMIRE
a bunurilor aparținând domeniului public al statului

Încheiat astăzi 24.01.2002 între **Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței** reprezentat prin domnul **Miron Tudor Mitrea**, în calitate de ministru și **Compania Națională de Căi Ferate "C.F.R." S.A.**, reprezentată prin domnul **Mihai Necolaiciuc**, în calitate de director general.

În baza Hotărârii Guvernului nr. 581/1998 privind înființarea Companiei Naționale de Căi Ferate "C.F.R." S.A., bunurile proprietate publică a statului, conform Anexei nr. 1 la contractul de concesiune, aflate în administrarea Ministerului Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței - în calitate de concedent - se predau Companiei Naționale de Căi Ferate "C.F.R." S.A. - în calitate de concesionar.

Prezentul proces - verbal de predare - primire constituie Anexa nr. 2 la contractul de concesiune nr. MM/224 și face parte integrantă din acesta.

Am predat,

**MINISTERUL LUCRĂRILOR
PUBLICE, TRANSPORTURILOR
ȘI LOCUINȚEI**

MINISTRU

MIRON TUDOR MITREA



Am primit,

**COMPANIA NAȚIONALĂ
DE CĂI FERATE
"C.F.R." S.A.**

DIRECTOR GENERAL

MIHAI NECOLAICIUC



10

URMEAZĂ
LEGALIZAREA PE VERSO

20/18



DGDIC

**DIRECTOR GENERAL
TITUS GIURCĂNEANU**

DIRECTOR ECONOMIC

VIORICA OLĂERU

DGRCSTF

**DIRECTOR GENERAL
VASILE OLIEVSCHI**

**SOCIETATEA DE SERVICII DE
MANAGEMENT FERROVIAR
"SMF" - SA**

DIRECTOR GENERAL

GEORGHE DRĂGAN



DGERB

**DIRECTOR GENERAL
SILVIA POPEANGĂ**

**DIRECȚIA DE ASISTENȚĂ
JURIDICĂ**

DIRECTOR

MARIAN DUMITRESCU

DGJC

**DIRECTOR GENERAL
ELENA PETRAȘCU**

MLP.T.L.A.
VIZAT C.F.P.
Nr 10
Data 08/02
[Handwritten signature]

de Beke

20/18